

Kamer
van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964,

5 MAART 1964.

WETSONTWERP
betreffende de arbeidsduur
in de openbare en particuliere sectoren
van 's lands bedrijfsleven.

I. - AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE NOLF
OP DETEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

Een 5° bis invoegen, dat luidt als volgt:
« *Sobrs de personen te ioerk gesteld aan Landboiuoerheid* ».

VERANTWOORDING,

Dit amendement strekt ertoe de oorspronkelijke regeringstekst te herstellen op grond van de motivering, die voorkomt in de Memorie van Toelichting en volgens welke landbouwarbeid niet bepaald wordt door de wisseling van de seizoenen en geen enkele vertraging kan dulden.

A. DE NOLF.
J. VAN DEN EYNDE.

II. - AMENDEMENT.
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE STAERCKE
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 9.

Op de 1^{ste} regel, de woorden t
« *Onverminderd de rusttijden* »,
vervangen door de woorden:
« *Rekening houdend met de rusttijden* »,

Zie:

- 476 (1962-1963) :
- N° 1: Wetsontwerp,
 - N° 2 tot II: Amendementen.
 - N° 12: Verslag.

Chambre
des Représentants

SESSION 1963-1964.

5 MARS 1964,

PROJET DE loi
relatif à la durée du travail
dans les secteurs publics et privés
de l'économie nationale.

I. - AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. DE NOLF
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

Insérer un 5° bis, libellé comme suit t
« *5° bis aux personnes occupées à des travaux agricoles* ».

JUSTIFICATION.

le présent amendement tend à rétablir le texte initial du Gouvernement et se base sur les raisons données dans l'Exposée des Motifs, il s'agit de savoir que les travaux agricoles sont essentiellement déterminés par l'alternance des saisons et qu'ils n'ont pu souffrir aucun retard.

II. - AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. DE STAERCKE
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 9.

A la 1^{re} ligne, remplacer les mots:
« *Sans préjudice au repos* »,
par les mots t
« *Compte tenu du repos* ».

Voir:

- 476 (1962-1963) :
- N° 1: Projet de loi.
 - N° 2 à 11: Amendements.
 - N° 12: Rapport.

VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt ertoe bedceld artikel in overccnstemming te brcnqen met het wetsontwerp op de zondaqsrust dat door de Seuaat werd overgezonden (*Stuk n' 73711. 1963"1961*).

Het doet nicts af aan het recht van de werknemer op de inhaalrusttjdeu voorzien in het wetsontwerp op de arbeidsduur en ill dat op de zondaqsrust.

Het hcelt alleen tot doel te verrnlijden dat ingevolge een gebrek aan coördnatie tussen belde teksten in bepaalde gevallen de wcklijkse' qemiddelde arbeidsduur van 45 uur niet zou kunnen worden behouden, wat blijkbaar niet de bedoellnq Is geweest van de auteurs van beide ontwerpen.

JUSTIFICATION.

Le but du présent amendement est de mettre cet article en concordance avec le projet de loi sur le repos du dimanche, que vient de nous transmettre Je Sénat (*Doc. n' 737/1., 1963-1964*).

Il n'enlève rien au droit du travailleur aux: repos compensatoires prévus par le projet de loi relatif à la durée du travail: et par celui sur le repos du dimanche.

Son but unique est d'empêcher que, par suite d'un manque de coordination entre les deux textes, la durée moyenne hebdomadaire du travail, Hxæ à 45 heures, ne puisse être maintenue dans certains cas, ce qui, apparemment, n'a p8S été l'intention des auteurs des deux projets.

J. DE STAERCIE.